

## 1. Kaupunginvaltuusto

2) että em. mietintöön liittyvät talorakennusosaston 26.5.1961 päivätyt kalan tukkumyyntihallin ja laatikkovarasto-pesurakennuksen luonnospiirustukset hyväksytään,

3) että kalatukkukeskuksen pääomakustannukset päätetään jakaa kalatukkukeskuskomitean mietinnön III kappaleessa esitetyllä tavalla,

4) että kalatukkukeskuksen käyttökustannusten jako hyväksytään em. komitean mietinnön IV kappaleessa esitetyn ehdotuksen mukaisena ja

5) että kalatukkukeskus hallinnollisesti määrätään teurastamolaitoksen alaisuuteen (19.12. 897 §).

### *Elintarvikekeskus*

*Viranhaltijat.* Kaupunginvaltuusto päätti perustaa 1.10. alkaen elintarvikekeskukseen 13. palkkaluokkaan kuuluvan emännän viran ja myöntää 165 300 mk ko. viran aiheuttamia palkkausmenoja varten kertomusvuonna (5.9. 600 §).

## 11. Rahatointa koskevat asiat

*V:n 1961 obligaatiolainan ottamista koskevan päätöksen muuttaminen.* Kireän rahatilanteen vuoksi ja turvatakseen em. obligaatioiden menekin kaupunginvaltuusto päätti muuttaa v. 1960 (ks. s. 14) tekemänsä obligaatiolainan ottamista koskevaa päätöstään lainan emissiokurssin osalta siten, että lainasta vielä myymättä olevat obligaatiot myydään emissiokurssiin 94.13 %. Sisäasiainministeriö vahvisti 1.10. kaupunginvaltuuston päätöksen (5.9. 581 §, 17.10. 700 §).

*Lainan ottaminen Mortgage Bank of Finland Oy:ltä.* Kaupunginvaltuusto päätti ottaa Mortgage Bank of Finland -nimiseltä rahalaitokselta enintään 6 000 000 USA:n dollaria vastaavan lainan, mikä Suomen rahassa oli n. 1 600 mmk, sillä ehdolla että lainan korko on enintään 6.5 % ja laina-aika enintään 20 vuotta. Kaupunginhallitus oikeutettiin sopimaan yksityiskohtaisista lainaehdoista. Laina hyväksyttiin käytettäväksi Hanasaaren voimalaitoksen konehankintojen rahoittamiseen. Samalla kaupunginvaltuusto päätti, että Salmisaaren voimalaitoskiinteistön 20. kaupunginosan korttelissa n:o 786 olevaan tonttiin n:o 1 ja sillä oleviin rakennuksiin ja niissä olevaan irtaimistoon saatiin ottaa kiinteistö- ja irtaimistokiinnitykset 6 000 000 USA:n dollarin määrään saakka enintään 10 %:n vuotuisine korkoineen. Sisäasiainministeriö vahvisti 23.7. edellä selostetun päätöksen (27.6. 520 §, 5.9. 549 §).

*Lainan ottamista Postisäästöpankilta koskevan päätöksen vahvistaminen.* Merkittiin tiedoksi, että sisäasiainministeriö oli 25.1. vahvistanut kaupunginvaltuuston v.1961 (ks. s. 16) ko. asiasta tekemän päätöksen (7.2. 93 §).

*Lainojen ottaminen kaupunginteatterin rakentamista varten.* Kaupunginvaltuusto päätti ottaa Vakuutusosakeyhtiö Fennialta 75 mmk:n lainan, maksuaika 10 v ja vuotuinen korko 7 % siten, että laina on nostettavissa 25 mmk:n erissä vuosittain v:sta 1962 alkaen ja että lainan kulloinkin erääntyvä korko ja kuoletus sidotaan tukkuhintaindeksiin ns. puoli-indeksiehdon mukaisesti. Kaupunginhallitus oikeutettiin vahvistamaan yksityiskohtaiset lainaehdot. Laina hyväksyttiin käytettäväksi kaupunginteatterin rakentamiseen. Sisäasiainministeriö vahvisti 1.3. em. päätöksen (24.1. 78 §, 21.3. 194 §).

Samaten kaupunginvaltuusto päätti ottaa Helsingin Työväen Säästöpankilta 100 mmk:n lainan 10 v:n maksuajalla ja korolla, joka enintään 3 %:lla ylittää sen koron, jonka pankki kulloinkin maksaa 6 kk:n irtisanomisen varassa oleville talleuksille. Kaupunginhallitus oikeutettiin vahvistamaan yksityiskohtaiset lainaehdot. Laina hyväksyttiin käytettäväksi kaupunginteatterin rakentamiseen. Ministeriö vahvisti 1.3. kaupunginvaltuuston em. päätöksen (24.1. 77 §, 21.3. 195 §).

*Mankala Oy:n lainat.* Vuositilintarkastajat olivat tarkastuksiensa yhteydessä kiinnittäneet huomiota siihen, ettei Oy Mankala ollut antanut velkakirjaa kaupungilta saamastaan luotosta. Kaupunginhallitus oli asian johdosta todennut, että kaupunki omistaa yhtiön osakekannasta 63 % ja on sillä siis määräämisvalta yhtiössä. Turhien kustannusten välttämiseksi olisi laina kaupunginhallituksen mielestä pysyttävä tilivelkana. Kaupunginvaltuusto päätti, että Mankala Oy:lle myönnetystä alkuperäiseltä määrältään 370.685 mmk:n lainasta jäljellä oleva osa, 188 827 700 mk, saa edelleen olla yhtiön tilivelkana, josta ei vaadita velkakirjaa eikä vakuutta (12.12. 867 §).

*Lainan myöntäminen Helsingin Taloustyöntekijäin yhdistykselle.* Sosiaaliin tarkoituksiin myönnettäviä halpakorkoisia lainoja varten merkityistä käyttövaroitetaan kaupunginvaltuusto myönsi Helsingin Taloustyöntekijäin Yhdistykselle Asunto-oy Amos -nimisen yhtiön osakkeiden n:o 42—46 ostamisesta aiheutuneiden lyhytaikaisten lainojen maksamista varten 8 mmk:n lainan, korko 3 %, maksuaika 25 v ja muuten kaupunginhallituksen tarkemmin määräämillä ehdoilla ja hyväksymää vakuutta vastaan (4.4. 258 §).

*Suomen Sokeain Hierojain Yhdistyksen Pengerkatu 11:ssä sijaitsevan hieroma- ja fysikaalisen hoitolaitoksen muutos- ja korjaustöitä varten kaupunginvaltuusto myönsi em. määrärahoista 1.3 mmk:n korottoman lainan, kuoletusaika 10 v, kaupunginhallituksen hyväksymää vakuutta vastaan ja muutoin kaupunginhallituksen hyväksymillä ehdoilla (2.5. 343 §).*

*Vajaamielisten Tuki -yhdistys* omisti Porvoon maalaiskunnan Illbyn kylässä sijaitsevalla Wäfvars-backa I -nimisellä tilalla RN:o 8.<sup>8</sup> kesäsiirtolan. Tämän uuden hoidokkirakennuksen rakentamisesta sekä vanhassa päärakennuksessa suoritettavista muutostöistä aiheutuvien kustannusten rahoittamista varten kaupunginvaltuusto myönsi em. määrärahoista 2 mmk:n suuruisen lainan, korko 3 %, kuoletusaika 20 v, kaupunginhallituksen hyväksymää vakuutta vastaan ja sen hyväksymillä ehdoilla (20.6. 480 §).

*Kristillisten Orpokotien Kannatusyhdistykselle kesäkodin hankkimista ja kunnostamista varten Päivölän lastenkodin* lapsille kaupunginvaltuusto myönsi em. määrärahoista 1.2 mmk:n lainan, joka oli suoritettava takaisin 10 v:n aikana ja josta oli suoritettava säästöpankkien kulloinkin voimassa olevan säästötilien koron mukainen korko, kaupunginhallituksen hyväksymää vakuutta vastaan ja muutoin sen hyväksymillä ehdoilla (17.10. 721 §).

*Suomen Pelastusarmeijan säätiölle* kaupunginvaltuusto myönsi ko. määrärahoista 9 mmk:n lainan vanhainkodin rakentamista varten, korko 3 % ja maksuaika 20 v, kaupunginhallituksen tarkemmin määräämillä ehdoilla ja hyväksymää vakuutta vastaan (28.11. 834 §).

*Finlands Svenska Söndagsskolförbund* -yhdistykselle kaupunginvaltuusto myönsi korttelin n:o 29020 tontille n:o 1 suunnitellun vanhainkodin rakentamista varten

## 1. Kaupunginvaltuusto

30 mmk:n suuruisen lainan kaupunginhallituksen hyväksymää vakuutta vastaan, korko 4.5 %, kuoletusaika 25 v, sillä edellytyksellä että vanhainkotirakennukseen järjestetään tilat vähintään 100 vanhusta varten siten, että vanhainkodin tapaan suunniteltuun täysihoitolaosaan varataan hoitopaikkoja vähintään 28 vanhukselle (28.11. 835 §).

*Asuntosäästäjät-yhdistyksen ja Helsingin Vanhainsojelu-yhdistyksen toimesta yhteisesti perustetulle Kiinteistöosakeyhtiö Säästöhonka -nimiselle yhtiölle kaupunginvaltuusto myönsi samoista määrärahoista 13.8 mmk:n lainan, vuotuinen korko 4.5 %, maksuaika 20 v, kaupunginhallituksen hyväksymiä vakuuksia vastaan ja sen tarkemmin määräämillä ehdoilla. Laina myönnettiin vanhainkodin rakentamista varten korttelin n:o 28056 tontille n:o 18 (14.11. 794 §, ks. s. 75).*

*Asuntolayhdistyksen tarkoituksena oli pysyvien, pienten kotien hankkiminen ja ylläpitäminen yksinäisille nuorukaisille, miehille ja eläkkeellä oleville, heidän aineellinen ja siveellinen auttamisensa sekä tervehenkisen kotielämän ylläpitäminen ja kehittäminen. Nuorisokodiksi tarkoitettua huoneiston hankkimista varten kaupunginvaltuusto myönsi yhdistykselle 1 mmk:n lainan, korko 4.5 %, kuoletusaika 6 v, kaupunginhallituksen tarkemmin määräämillä ehdoilla ja hyväksymää vakuutta vastaan (7.3. 173 §).*

*Lainan myöntäminen Haagan VPK:lle. Pääomamenoihin kuuluvista käyttövaroistaan kaupunginvaltuusto myönsi Haagan VPK:lle uuden palosamarakennuksen rakennustöiden loppuunsaattamista varten kaupunginhallituksen hyväksymää vakuutta vastaan 500 000 mk:n suuruisen korottoman lainan, maksuaika 40 v, siten että kuoletus alkaa 20 v:n kuluttua lainan myöntämisestä ja muuten kaupunginhallituksen hyväksymillä lainaehdoilla (24.1. 71 §).*

*Tapanilan Urheilutalosaatiölle kaupunginvaltuusto myönsi samoista määrärahoista 5 mmk:n lainan Tapanilan Urheilutalon lopullista kunnostamista varten, korko 4.5 %, laina-aika 20 v, siten että lainan kuoletus alkaa v. 1966, kaupunginhallituksen tarkemmin määräämillä ehdoilla ja hyväksymää vakuutta vastaan (31.10. 755 §).*

*Helsingin Partiopoikapiirille kaupunginvaltuusto päätti myöntää mainituista määrärahoista 800 000 mk:n lainan yhdistyksen omistaman Kiljavan leiri- ja koulutuskeskuksen saunan rakennustöiden loppuun suorittamista varten. Lainan korko oli 4.5 %, laina-aika 15 v, muuten kaupunginhallitus sai tarkemmin määrätä lainaehdot ja hyväksyä lainan vakuuden (12.12. 868 §).*

*Suomen Metsästysyhdistykselle kaupunginvaltuusto päätti myöntää Viikinmäen ampumaradan I rakennusvaiheen viimeistelytöiden kustannusten suorittamista varten 2 mmk:n lainan em. määrärahoista, korko 4.5 %, maksuaika 15 v, ja muuten kaupunginhallituksen määräämillä ehdoilla ja hyväksymää vakuutta vastaan (19.12. 891 §).*

*Helsingin yliopiston ylioppilaskunnalle kaupunginvaltuusto päätti myöntää 80 mmk:n suuruisen, 50 %:sesti elinkustannusindeksiin sidotun lainan ylioppilasasuntolan rakentamista varten, vuotuinen korko 4.5 %, maksuaika 25 v, kaupunginhallituksen myöhemmin tarkemmin määräämillä ehdoilla ja hyväksymää vakuutta vastaan (14.11. 790 §).*

*Lainojen takaaminen.* Kaupunginvaltuusto päätti

vahvistaa Karjalan Yhteiskoulun koulurakennuksen II rakennusvaiheen hankin-

takustannuksiksi kiinteine kalusteineen, mutta kouluirtaimistoa lukuun ottamatta, 101 mmk,

oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan kaupungin täytetakauksen tai harkitsemiensa lainojen osalta omavelkaisen takauksen Karjalan Yhteiskouluosakeyhtiön pääomamäärältään enintään 90.9 mmk:aan nousevien rakennuslainojen ja niiden korkojen takaisin maksamisesta sillä ehdolla,

että kaupunginhallitus hyväksyy lisärakennuksen lopulliset rakennuspiirustukset, työselityksen ja kustannusarvion,

että taattavien lainojen vakuudeksi luovutetaan yhtiön omistamaan koulukiinteistöön kiinnitettyjä velkakirjoja, jotka pääomamäärältään nauttivat parempaa etuoikeutta kuin ensimmäisten 236 mmk:n jälkeiset kiinnitykset,

että kaupunki ei takaa valtion myöntämiä lainoja sekä

että indeksiertoisten lainojen ollessa kysymyksessä takaus koskee vain alkuperäistä lainamäärää (4.4. 245 §).

Sisäasiainministeriö vahvisti päätöksen 3.5. (23.5. 359 §).

Kaupunginvaltuusto päätti vahvistaa Maunulan Yhteiskoulun lisärakennuksen hankintakustannuksiksi kiinteine kalusteineen, mutta kouluirtaimistoa lukuun ottamatta, 55 mmk,

oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan kaupungin täytetakauksen tai harkitsemiensa lainojen osalta kaupungin omavelkaisen takauksen Viipurin Realikouluosakeyhtiön pääomamäärältään enintään 49.5 mmk:aan nousevien rakennuslainojen ja niiden korkojen takaisin maksamisesta sillä ehdolla,

että taattavien lainojen vakuudeksi luovutetaan yhtiölle vuokratun, korttelin n:o 28221 tontin n:o 2 vuokraoikeuteen ja vuokra-alueella oleviin rakennuksiin kiinnitettyjä velkakirjoja, jotka pääomamäärältään nauttivat parempaa etuoikeutta kuin ensimmäisten 184.5 mmk:n jälkeiset kiinnitykset.

Muut ehdot ovat samat kuin edellä. Sisäasiainministeriö vahvisti 3.5. kaupunginvaltuuston päätöksen (4.4. 246 §, 23.5. 360 §).

Kaupunginvaltuusto päätti vahvistaa Drumsö Svenska Skolförening -nimisen yhdistyksen koulurakennuksen I ja II rakennusvaiheen hankintakustannuksiksi kiinteine kalusteineen, mutta kouluirtaimistoa lukuun ottamatta, 182 mmk,

oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan kaupungin täytetakauksen tai harkitsemiensa lainojen osalta omavelkaisen takauksen yhdistyksen pääomamäärältään enintään 153.8 mmk:aan, mihin sisältyvät aikaisemmin myönnettyt 104.3 mmk:n takaukset, nousevien rakennuslainojen ja niiden korkojen takaisin maksamisesta sillä ehdolla,

että taattavien lainojen vakuudeksi luovutetaan yhdistykselle vuokrattavan 31. kaupunginosan korttelin n:o 31109 tontin n:o 6 vuokraoikeuteen ja tontille rakennettaviin rakennuksiin kiinnitettyjä velkakirjoja, jotka pääomamäärältään nauttivat parempaa etuoikeutta kuin ensimmäisten 163.8 mmk:n jälkeen kiinnitettyt velkakirjat.

Muut ehdot ovat samat kuin edellä. Ministeriö vahvisti 6.4. valtuuston päätöksen (7.3. 170 §, 2.5. 322 §).

Kaupunginvaltuusto päätti vahvistaa Svensk Förening i Äggelby -nimisen yhdistyksen omistaman Oulunkylän ruotsinkielisen yhteiskoulun lisärakennuksen hankintakustannuksiksi kiinteine kalusteineen 99 mmk sekä oikeuttaa kaupunginhallituk-

## 1. Kaupunginvaltuusto

sen antamaan aikaisemmin myönnettyjen takausten lisäksi kaupungin täytetakauksen tai harkitsemiensa lainojen osalta kaupungin omavelkaisen takauksen yhdistyksen pääomamäärältään enintään 85 mmk:aan nousevien rakennuslainojen ja niiden korkojen takaisin maksamisesta sillä ehdolla, että taattavien lainojen vakuudeksi luovutetaan yhdistyksen omistamaan koulukiinteistöön kiinnitettyjä haltijavelkakirjoja, jotka pääomamäärältään nauttivat parempaa etuoikeutta kuin ensimmäisten 149 mmk:n jälkeiset kiinnitykset ja muuten samoilla ehdoilla kuin edellä. Sisäasiainministeriö vahvisti kaupunginvaltuuston päätöksen 1.10. (5.9. 582 §, 17.10. 701 §).

Kaupunginvaltuusto oikeutti kaupunginhallituksen antamaan kaupungin täytetakauksen tai harkitsemiensa lainojen osalta kaupungin omavelkaisen takauksen Omakoti Säätiön pääomamäärältään enintään 60 mmk:aan nousevien rakennuslainojen ja niiden korkojen takaisin maksamisesta sillä ehdolla, että taattavien lainojen vakuudeksi luovutetaan säätiölle vuokratun, korttelissa n:o 45216 olevan tontin n:o 2 vuokraoikeuteen ja vuokra-alueella oleviin rakennuksiin kiinnitettyjä haltijavelkakirjoja, jotka nauttivat parempaa etuoikeutta kuin ensimmäisten 105.3 mmk:n jälkeiset kiinnitykset. Ministeriö vahvisti 23.7. valtuuston päätöksen (20.6. 479 §, 5.9. 550 §).

Kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan kaupungin omavelkaisen takauksen Työkeskus Toimelan Tukiyhdistyksen Postisäästöpankilta saaman 3 mmk:n lainan pääoman ja korkojen takaisin maksamisesta sillä ehdolla, että niiden suoritusten, joihin kaupunki tämän takauksen perusteella voi joutua, panttivakuutena saadaan käyttää kaupungin hallussa kaupunginvaltuuston v. 1958 (ks. s. 18) tekemän päätöksen perusteella jo panttina olevia yhdistyksen omistamia Asunto Oy Albertinmäki -nimisen yhtiön osakkeita,

myöntää Työkeskus Toimelan Tukiyhdistykselle 1.71 mmk:n suuruisen ylimääräisen avustuksen rahoitusmenoihin kuuluvista kaupunginvaltuuston yleisistä käyttövaroista sillä ehdolla, että avustuksesta 1.36 mmk käytetään yhdistyksen vakuutusyhtiöltä saamien lainojen kuolettamiseen sekä 350 000 mk sanottujen lainojen korkojen maksamiseen sekä

sitoutua siihen, että Työkeskus Toimelan Tukiyhdistyksen uuden opistohuoneiston hankkimista varten eri vakuutuslaitoksilta ottamien, kaupungin takaamien alkuperäiseltä pääomaltaan yhteensä 10 mmk:n lainojen osalta yhdistykselle vuosittain, kuitenkin enintään 15 v:n aikana suoritetaan ylimääräisenä avustuksena näistä lainoista maksettavan koron ja 4.5 %:n korkokannan välinen erotus sillä ehdolla, että huoneistoa edelleen käytetään opistotarkoituksiin ja että yhdistys hoitaa lainojen korkojen ja kuoletusten maksun vakuutuslaitoksille lainaehtojen mukaisesti. Sisäasiainministeriö vahvisti 6.4. kaupunginvaltuuston takaussitoumusta koskevan päätöksen (7.3. 172 §, 2.5. 324 §).

Kaupunginvaltuusto päätti, muuttaen v. 1961 (ks. s. 21) Yhtenäiskouluyhdistyksen rakennuslainojen takaamisesta tekemäänsä päätöstä, vahvistaa yhdistyksen koulukiinteistön ensimmäisen rakennusvaiheen hankintakustannuksiksi kiinteine kalusteineen 86.7 mmk sekä oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan kaupungin omavelkaisen takauksen yhdistyksen pääomamäärältään enintään 78 mmk:aan, mihin sisältyvät aikaisemmin myönnettyt 69 mmk:n takaukset, nousevien rakennuslainojen ja niiden korkojen takaisin maksamisesta sillä ehdolla, että taattavien laino-

jen vakuudeksi luovutetaan yhdistykselle vuokratun 25. kaupunginosan korttelissa n:o 856 olevan tontin n:o 2 vuokraoikeuteen ja vuokra-alueella oleviin rakennuksiin kiinnitettyjä velkakirjoja, jotka pääomamäärältään nauttivat parempaa etuoikeutta kuin ensimmäisten 78 mmk:n jälkeiset kiinnitykset ja muuten samoilla ehdoilla kuin edellä. Sisäasiainministeriö vahvisti em. päätöksen 26.6. (23.5. 376 §, 5.9. 551 §).

Muuttaen v. 1960 ja 1961 (ks. s. 20, 22) Helsingin Kauppiaitten Yhdistyksen rakennuslainojen takaamisesta tekemään päätöksiä kaupunginvaltuusto päätti oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan kaupungin omavelkaisen takauksen sanotun yhdistyksen pääomamäärältään yhteensä enintään 40 mmk:aan nousevien rakennuslainojen ja niiden korkojen takaisin maksamisesta sillä ehdolla, että taattavien lainojen vakuudeksi luovutetaan korttelista n:o 520 yhdistykselle vuokratun tontin n:o 9 vuokraoikeuteen ja vuokra-alueella oleviin rakennuksiin kiinnitettyjä velkakirjoja, jotka pääomamäärältään nauttivat parempaa etuoikeutta kuin ensimmäisten 100 mmk:n jälkeen kiinnitettyt velkakirjat ja muuten tavanmukaisilla ehdoilla. Sisäasiainministeriö vahvisti 6.4. kaupunginvaltuuston päätöksen (7.3. 171 §, 2.5. 323 §).

Kaupunginvaltuusto päätti muuttaa Itäisen Yhteiskoulun Kannatusyhdistyksen rakennuslainojen takaamisesta 27.4.1960 tekemäänsä päätöstä siten, että yhdistyksen koulukiinteistön hankintakustannuksiksi rakennuksineen ja kiinteine kalusteineen vahvistetaan 227 mmk sekä oikeuttaa kaupunginhallituksen antamaan kaupungin täytetakauksen tai harkitsemiensa lainojen osalta kaupungin omavelkaisen takauksen yhdistyksen pääomamäärältään enintään 204.3 mmk:aan, johon sisältyvät aikaisemmin myönnettyt 163.5 mmk:n takaukset, nousevien rakennuslainojen ja niiden korkojen takaisin maksamisen vakuudeksi sillä ehdolla, että taattavien lainojen vakuudeksi luovutetaan yhdistykselle vuokratun, korttelissa n:o 586 olevan tontin n:o 1 vuokraoikeuteen ja vuokra-alueella oleviin rakennuksiin kiinnitettyjä velkakirjoja, jotka pääomamäärältään nauttivat parempaa etuoikeutta kuin ensimmäisten 204.3 mmk:n jälkeiset kiinnitykset ja muuten samoilla ehdoilla kuin edellä. Ministeriö vahvisti 19.2. kaupunginvaltuuston päätöksen (10.1. 35 §, 21.3. 196 §).

Merkittiin tiedoksi, että sisäasiainministeriö oli 11.1. ja 25.1. vahvistanut kaupunginvaltuuston v. 1961 (ks. s. 22, 21) tekemät päätökset, jotka koskivat Tehtaanpuiston Yhteiskoulu Oy:n ja Ab Svenska Köpmannaskolan -nimisen yhtiön rakennuslainojen takaamista (24.1. 59 §, 7.2. 94 §).

*Kunnallisverotus.* Kaupunginvaltuusto päätti, että Helsingissä kertomusvuoden tuloista toimitettavassa kunnallisverotuksessa lapsivähennyksen suuruus on 40 000 mk lasta kohti ja perusvähennyksen korkein määrä 120 000 mk (12.12. 866 §).

Valtioneuvostolle päätettiin ehdottaa, että v:n 1963 kunnallisveron ennakkoperinnässä Helsingin osalta sovellettavan ennakkoveroäyrin hinnaksi määrättäisiin ko. vuoden alusta voimaan tulevaa uutta rahayksikköä soveltaen 12 penniä (17.10. 717 §).

*Muutokset v:n 1962 talousarvioon.* Kunnallislain 119 §:n perusteella kaupunginhallitus oli laatinut ehdotuksen v:n 1962 lisätalousarvioksi, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi. Kertomusvuoden talousarviota laadittaessa oli oletettu veroäyriä kertyvän 1 903 356 000 eli n. 5.2 % enemmän kuin v. 1961. Saadun ennakkotiedon mukaan kertyy veroäyriä kuitenkin 132.3 milj. äyriä eli 7.2 % arvioitua enemmän eli 2 035 600 000 äyriä. Lisäksi valtio suorittaa kaupungille veroennakkoja n. 1 000 mmk arvioitua enemmän. Veroäyrin lopulliseksi hinnaksi on talousarviossa edelly-

## 1. Kaupunginvaltuusto

tetty 11: 50 mk. Lisätalousarviossa on osoitettu määrärahat eräisiin välttämättömiin ja kiireellisiin pidettäviin töihin. Uusien vanhainkotien ja vanhusten asuntoloiden rakentamiseen on esitetty 955 mmk, uusien alueiden kansakoulujen rakentamiseen 290 mmk, Myllypuron aluelämmityslaitoksen rakentamiseen 45 mmk, Jätkäsaaren laiturin varastoa, sosiaalivirastotaloa ja Länsiväylää varten, yht. 260 mmk:n lisämääräraha. Viikin puhdistamon kokoojaviemäreiden sekä Talin ja Herttoniemen puhdistamon laajentamista varten on merkitty 350 mmk, Pirkkolan urheilupuiston rakennussuunnitelmien jatkamista varten 100 mmk ja asuntojen rakentamista varten hädetyille on merkitty 200 mmk. Esitykseen otetut menolisäykset olivat yht. 2 200 mmk, mitä tulopuolella vastasi samansuuruinen kunnallisveron lisäys kertomusvuonna (19.9. 637 §, khn mtö n:o 20 ja 21).

*V:n 1963 talousarvio.* Useita vuosia maassamme vallinnut korkeasuhdanne on kertomusvuoden aikana huomattavasti heikentynyt. Helsingin työvoimatilanne on kuitenkin toistaiseksi pysynyt hyvänä. Suhdanteiden muutokset sekä työmarkkinoille tuleva uusi ikäluokka tulevat kuitenkin lisäämään työvoiman tarjontaa kaupungissa, vaikka se ei vielä aiheutakaan vakavampaa työttömyyttä.

Yleinen hintatason nousu aiheutti kaupungin viranhaltijain ym. palkkojen ja eläkkeiden tarkistuksen 1.1.1962 lukien n. 5 %:lla ja 1.7.1962 lukien n. 6 %:lla.

Rahamarkkinain kiristyminen on aiheutunut talletustoiminnan supistumisesta ja valtion suuresta luotontarpeesta. V:n 1963 taloudelliset näkymät eivät siis ole erityisen valoisat, vaikka suoranaisen lamakauden alkamisesta ei olekaan kysymys, vaan ilmeisesti ainoastaan tilapäisestä taantumasta. Suhdannemuutokset heijastuvat kuntien talouteen varsin hitaasti, koska veroäyrimäärien nousun hidastuminen tai mahdollinen pysähtyminen vaikuttaa kunnan tuloihin vasta vuoden kuluttua.

Kaupunginhallituksen v:n 1963 talousarvioehdotus noudattaa muodollisessa suhteessa kaupunginvaltuuston 29.3.1961 (ks. s. 23) hyväksymää uutta talousarvioasetelmaa ja on se laadittu talousarviovuoden alusta voimaan tulevaa uutta rahayksikköä käyttäen. Myös vertailevat luvut on muunnettu rahan uutta arvoa vastaaviksi ja summat pyöristetty täysiin markkoihin.

Talousarvioehdotuksen loppusumma on 730.06 mmk, mikä on 5.3 % kertomusvuoden talousarviota suurempi. Kun verontasausrahastoon siirrettävä summa, 6.44 mmk, on 8.5 mmk kertomusvuoden vastaavaa lukua pienempi, on talousarvion määrärahojen todellinen lisäys 6.5 %. Lisäys aiheutuu kaupungin tehtävien ja toiminnan laajenemisesta. Loppusummasta n. 133.6 mmk on tilityseriä, jotka ovat eri laitosten keskeisiä kirjanpidollisia suorituksia. Kunnallisverotuksella on arvioitu koottavaksi n. 269.13 mmk, mikä on 16.08 mmk enemmän kuin kertomusvuonna. Valtionapua on laskettu saatavan n. 28.01 mmk eli 3.8 % talousarvion loppusummasta.

V:n 1962 tuloista saatavan veroäyrimäärän kaupunginhallitus on arvioinut 2 206 600 000 äyriksi, mikä on keskimäärin 8.4 % enemmän kuin kertomusvuonna. Arvioidut äyrimäärät jakautuvat eri tuloryhmien kesken seuraavasti: henkilökohtaiset tulot 1 710 000 000 äyriä, liike- ja ammattitulot 403 000 000 äyriä, kiinteistötulot 90 000 000 äyriä sekä veronkorotuksia 3 600 000 äyriä. V. 1959 annetun ennakkoperintälain mukaan valtio suorittaa kunnille 96 % siitä määrästä, joka saadaan, kun sovellettava ennakkoveroäyri hinta kerrotaan verovuotta edeltäneenä vuotena

toimitetussa verotuksessa kunnalle kertyneiden veroäyrien lukumäärällä. Kaupunginhallitus on laatinut talousarvioehdotuksensa 12 pennin veroäyrin hinnan mukaan. Veroäyrin hintaa osoittavasta laskelmasta havaitaan, että v. 1963 lopullisesti taksoitettava määrä, 252 463 543 mk, on 16 665 906 mk pienempi kuin talousarvioon merkittyjen menojen ja muiden kuin verotulojen erotus. Verotulojen osuus v:n 1963 talousarvion loppusummasta on 36.9 %, kertomusvuonna se on ollut 36.5 % ja v. 1961 se oli 34.6 %.

V:n 1963 talousarvioehdotuksen varsinaiset menot ovat yht. 544.38 mmk eli 7.9 % enemmän kuin kertomusvuonna. Sen sijaan on kertomusvuodeksi laadittu lisätalousarvio pienentänyt pääomamenoja 3.45 mmk, jotka on merkitty 185.68 mmk:ksi. Pääomamenojen suhteen kaupunginhallitus on pyrkinyt seuraamaan v:ksi 1962—1966 laadittua investointiohjelmaa. Kaupungin laitosten varsinaisten tulojen ilman kunnallisverotuloja on arvioitu nousevan kertomusvuoden talousarvion 354.63 mmk:sta 383.55 mmk:aan, eli n. 8.2 %, mihin summaan sisältyvät myös laitosten keskeiset tilityserät.

Yleisen kunnallishallinnon menot ovat 12.19 mmk, eli n. 14 % suuremmat kuin v. 1962, mikä aiheutuu mm. tietojenkäsittelykeskuksen toiminnan laajenemisesta, kun kaupungin laskentatointa jatkuvasti keskitetään sen hoidettavaksi. Uuteen huoneistoon siirryttyään se tulee ajoittain toimimaan kahdessa vuorossa. Kaupungin osuus veroviraston kustannuksista on n. 5.6 % entistä suurempi. Kaupunkiliiton jäsenmaksu on kohonnut 28 % eli 25 pennistä 32 penniin asukasta kohti. Yleisen kunnallishallinnon tulot on arvioitu 28.1 % eli 1.7 mmk suuremmiksi kuin v. 1962. Oikeudenhoidon sekä järjestys- ja suojelutehtävien kustannusten arvioidaan nousevan 2.49 mmk, nettomenot yht. 12.8 mmk. Uutena lautakuntana kuuluu tähän hallinnonhaaraan vesilautakunta, jonka tehtävänä on toimialueellaan valvoa vesilain ja sen nojalla annettujen päätösten ja määräysten noudattamista. Kertomusvuoden aikana lopetettu huoneenvuokralautakunta ei enää esiinny talousarviossa. Eräiden tullien poistamisen vuoksi pienentyneet tuulaakitulot vähentävät tämän hallinnon alan tuloja n. 3.2 %. Terveystoimen, sosiaalitoimen, huoltotoimen, lastensuojelutoimen ja opetustoimen menojen lisääntyminen aiheutuu yleensä paitsi palkkojen kohoamisesta myös kaupungin asukasluvun kasvamisesta ja asutuksen siirtymisestä Esikaupunkeihin, minkä vuoksi uusia alan laitoksia on perustettava näille alueille. Sairaanhoidon menojen lisääntyminen n. 10.3 %:lla aiheutuu etupäässä kustannusten noususta, sillä kaupungin omien sairaaloiden hoitopaikkojen lukua ei v:n 1963 aikana tulla lisäämään. Sivistystoimen kustannusten nousu on arvioitu n. 1.3 mmk:ksi. Tulojen pieneneminen n. 0.16 mmk aiheutuu kertomusvuoden talousarviossa liian suureksi arvioidusta kaupunginkirjaston valtionavusta. Myöskin yleisten töiden menojen nousuun, n. 4.35 mmk, vaikuttaa paitsi palkkakustannusten kohoaminen myös kaupungin alueen laajenemisen ja asukasluvun kasvamisen aiheuttama tehtävien lisääntyminen. Kiinteistöjen menoja lisää mm. 3.10. perustettu liikenne-toimisto, jonka menot on otettu asemakaavaosaston yhteyteen. Satamalaitoksen menojen nousu on arvioitu 2.23 mmk:ksi. Taksojen korotusten arvioidaan lisäävän sataman tuloja n. 1.49 mmk. Liikelaitoksiin kuuluvien sähkölaitoksen, vesilaitoksen, kaasulaitoksen, liikennelaitoksen sekä puutavara- ja polttoainetoimiston yhteisten menojen lasketaan nousevan 10.4 % bruttolukuja käyttäen, tulojen nousun ollessa arviolta 7.8 %. Liikennelaitoksen vajeus arvioitiin 0.78 mmk:ksi ja jos laitoksen käyt-



## 1. Kaupunginvaltuusto

töomaisuudelle laskettaisiin sama 6 %:n korko kuin muillekin liikelaitoksille, osoitetaisi tulos vajausta 5.7 mmk. Muun liikeluontoisen toiminnan, johon kuuluu teurastamolaitoksen, elintarvikekeskuksen ja keskuspesulan toiminta, arvioitu menojen lisäys on n. 0.77 mmk ja tulojen lisäys 1.10 mmk. Rahoitusmenojen pääluokan, johon sisältyvät lainakustannukset, poistot ja palautukset, erät yleiset avustukset, varaukset sekä siirrot rahoitusomaisuuden rahastoihin, loppusumma on 47.98 mmk, mikä on 7.06 mmk vähemmän kuin kertomusvuonna. Pääomamenoja tarkasteltaessa voidaan todeta lainojen kuoletusten vähentyneen 0.22 mmk. Kiinteän omaisuuden ostoihin on varattu 4.38 mmk enemmän kuin kertomusvuonna, eli 8.15 mmk. Lisäys aiheutuu etupäässä Töölön sokeritehtaan alueen lunastamisesta aiheutuneista toimenpiteistä. Satamalaitoksen investointeihin on varattu 12.8 mmk, koska laitoksen voidakseen joustavasti palvella yhä lisääntyvää liikennettä olisi nopeasti lisättävä sataman laiturij- ja varastotiloja ym. Sähkölaitoksen sijoitusmenot ovat nousseet 3.77 mmk eli 34.38 mmk:aan. Nousu aiheutuu mm. Hanasaaren voimalaitoksen lisärakennuksen rakentamisesta sekä hiilisataman laajentamisesta. Kannattavuussyistä on huipulämpökeskuksen rakentaminen aloitettu kaksi vuotta suunniteltua aikaisemmin. Vesilaitoksen investointimenojen nousu 4.04 mmk:lla aiheutuu kaupungin veden saannin turvaamiseksi suunnitelluista toimenpiteistä. Kaasun ja kaksin valmistuslaitteiden uusiminen on aiheuttanut kaasulaitoksen investointimenojen nousun 1.08 mmk:lla. Kertomusvuodeksi vahvistetun lisätalousarvion vuoksi on talorakennustoimintaa varten voitu merkitä 17.37 mmk vähemmän kuin kertomusvuonna. Helsingin sisääntuloteiden parantamista, uusien asuntoalueiden katujen rakentamista ym. varten on merkitty 20.16 mmk. Kokoojaviemäreiden ja puhdistamojen rakentamiseen sekä viemäritöihin on varattu 16.45 mmk. Helsingin yliopistollisen keskussairaalan kustannusten kaupungin osuus on arvioitu n. 3.35 mmk:ksi. Lisäksi kaupunki joutuu osallistumaan Kättilöopiston, Uudenmaan ruotsinkielisten kuntien vajaanmielislaitoksen ja Rinne-kodin rakentamiskustannuksiin. Kun kertomusvuoden lisätalousarvioon merkittiin 200 mmk:n määräraha asuntorakennustoimintaa varten, katsottiin v:n 1963 talousarvioehdotukseen merkitty 9 mmk riittäväksi ko. vuoden toimintaa varten. Yksityisten yhdistysten ja säätiöiden harjoittamaa vanhainkotien rakennustoimintaa kaupunki on tukenut varaamalla niitä varten tontteja, myöntämällä niille halpakorkoisia lainoja sekä eräissä tapauksissa takaamalla niiden saamia lainoja.

Pääomamenojen rahoittamiseen on talousarvioehdotuksen mukaan käytettävä verovaroja n. 114.73 mmk. Vastedes otettavista lainoista on osoitettu 11 mmk, josta 10.5 mmk on tarkoitettu sähkölaitoksen investointeihin.

Talousarvioehdotusta laatiessaan kaupunginhallitus oli todennut, että kaupunginvaltuustossa oli tehty seuraavat aloitteet määrärahojen merkitsemiseksi talousarvioon:

Vt Burman ym. tekivät v. 1961 aloitteen sellaisen komitean asettamiseksi, jonka tehtävänä olisi suunnitella apurahojen ja palkintojen antaminen teoreettista ja käytännöllistä teknillistä tutkimustyötä suorittaville, asianmukaisen koulutuksen saaneille henkilöille. Tarkoitusta varten olisi v:n 1963 talousarvioon otettava 10 mmk:n määräraha. Koska kaupunki huolehtii omien laitostensa henkilökunnan teknillisestä kehittämisestä ja palkitsee aloitetoimintaan varatuilla määrärahoilla käytössä oleviin työmenetelmiin ja laitteisiin kohdistuvat parannusehdotukset, ei ehdotettua

määrärahaa otettu talousarvioehdotukseen varsinkaan, kun varsinaisen yleisluonteisen tutkimustyön ei voitu katsoa kuuluvan kaupungin toimialaan.

Vt Hakulinen ym. olivat samana vuonna tehneet aloitteen kaupungin velvoittamiseksi huolehtimaan siitä, että avustusta nauttivat teatterit järjestäisivät arkisin joko maksutta tai kohtuullisella hinnalla kansaneläkkettä saaville vanhuksille teatterinäytäntöjä. Kaupunginhallitus oli aloitteen johdosta huomauttanut, että oopperalle ja teattereille oli talousarvion yhteydessä myönnettyjen avustusten ehdoksi asetettu, että niiden oli vuosittain annettava määrätty määrä ns. kansannäytäntöjä vähintään puolella hinnalla. Lisäksi olivat ammattiteatterit näytäntökauden aikana järjestäneet sellaisia hyvinkin huokeahintaisia näytäntöjä, joihin pienituloisilla vanhuksillakin oli mahdollisuus varata lippuja. Samaten olivat eräät teatterit järjestäneet näytäntöjä vanhainkodeissa.

Vt Gestrin ym. olivat 10.1. tehneet aloitteen määrärahan merkitsemiseksi v:n 1963 talousarvioehdotukseen yhä lisääntyvän kodinhoitajatarpeen tyydyttämiseksi valtionavustuksen saantiin oikeuttavissa puitteissa. Kaupungilla on mahdollisuus saada valtionapua 152 kodinhoitajan palkkaamiseen. Sen palveluksessa on 125 kodinhoitajaa ja lisäksi kaupunki avustaa Väestöliiton kodinhoitajatoimintaa. Kaupunginhallitus oli merkinnyt talousarvioehdotukseensa määrärahan 15 uuden tp. kodinhoitajan ja yhden uuden tp. kodinhoidonvalvojan palkkaamista varten.

Vt Salomaa ym. tekivät 7.3. aloitteen tonttien varaamiseksi vanhuksille rakennettavia, halpavuokraisia asuintaloja varten sekä 2 mmk:n määrärahan merkitsemiseksi v:n 1963 talousarvioehdotukseen ko. talojen rakentamista varten. Kaupunginhallitus viittasi tässä kohdin siihen, mitä se muiden aloitteiden yhteydessä oli vanhusten asuntokysymyksestä esittänyt.

Vt Päivänsalo teki 21.3. aloitteen, jonka tarkoituksena oli kysymyksen selvittäminen lähinnä kouluikäisen nuorison talvilomakausien käytön tarkoituksenmukaisesta järjestämisestä sekä tarpeellisen määrärahan varaaminen tämän tarkoituksen edistämiseksi huomioon ottaen erityisesti vähävaraisten ja varattomien lasten mahdollisuudet terveydellisesti entistä tehokkaampaan talvilomien käyttöön. Kaupunginhallitus oli huomauttanut, että kaupunki mahdollisuuksiensa mukaan oli hankkinut kaupungin lähiympäristöstä urheilu- ja retkeilyalueita, joille oli rakennettu tai rakennetaan talvikäyttöön soveltuvia retkeilymajoja. Koska koululaisten talvilomat sitä paitsi olivat melko lyhyitä, ei kaupunginhallitus katsonut olevan syytä ryhtyä enempiin toimenpiteisiin.

Vt Hakulinen ja Paasivuori ym. olivat 21.3. ja 20.6. tekemissään aloitteissa esittäneet, että kaupunki ryhtyisi avustamaan vuokranmaksussa niitä vanhuksia, jotka saavat täysimääräistä kansaneläkkettä. Vuokra-avustuksen maksamisen perusteena olisi pidettävä sitä, että vanhuksen asunto täyttää tyydyttävät vaatimukset ja ettei vuokra ole aravatalojen vuokraa suurempi. Tarkoitukseen olisi varattava talousarvioehdotukseen tarpeellinen määräraha. Kaupunginhallitus oli aloitteen johdosta todennut, että asialla on yleisvaltakunnallinen merkitys ja se oli parhaillaan vireillä valtion viranomaisissa. Vanhusten asumistukijärjestelmä olisi toteutettava samanaikaisesti koko maassa ja yhtenäisten periaatteiden mukaisesti. Paikallinen, vain Helsinkiä koskeva asumistukijärjestelmä olisi omiaan lisäämään jo ennestään suurta muuttoliikettä kaupunkiin ja vaikeuttamaan asuntotilannetta. Kaupunginhallituksen 14.3. asettama vanhusten asuntokomitea oli esittänyt 2.94 mmk:n määrärahan

## 1. Kaupunginvaltuusto

ottamista asuntoavustusten suorittamista varten v:n 1963 alusta lukien vähävaraisille, määräjän Helsingissä henkikirjoitettuina olleille, yksinään tai aviopuolisonsa kanssa asuville vanhuksille. Kaupunginhallitus ei ole ottanut talousarvioehdotukseensa aloitteessa ehdotettua määrärahaa, mutta mikäli asiaa koskeva lainsäädäntö talousarviovuoden aikana toteutuu ja valtio osallistuu kyseisiin kustannuksiin toimikunnan esittämällä tavalla, kaupunginhallitus tulee tekemään kaupunginvaltuustolle esityksen ko. toiminnan aloittamisesta Helsingissä. Valtionavustuksesta huolimatta tulee vanhusten asumistuki, jos se toimeenpannaan riittävässä laajuudessa ja riittävän tehokkaana, rasittamaan kaupungin taloutta arviolta 5 mmk:lla.

Vt Ehrnrooth ym. tekivät 4.4. aloitteen toimenpiteisiin ryhtymisestä vanhusten »150-vuotiskodin» rakentamisen aloittamiseksi viipymättä talousarviovuoden alussa. Kaupunginhallitus ei pitänyt ehdotusta riittävästi perusteltuna. Lisäksi kaupunginhallitus viittasi asiasta aikaisemmin lausumaansa.

Vtt Hakulinen ja Vanhanen ym. olivat 4.4. ja 23.5. tehneet aloitteet 18 (1 800) mmk:n ja 15 (1 500) mmk:n määrärahan ottamisesta v:n 1963 talousarvioehdotukseen asuntotarkoituksia varten. Kaupunginhallitus viittasi yleisestä asuntotuotannosta lausumaansa.

Vt Meltti ym. tekivät 23.5. aloitteen toimenpiteisiin ryhtymisestä pohjoisia kaupunginosia varten rakennettavan sairaala-alueen varaamiseksi sekä 10 (0.1) mmk:n määrärahan merkitsemiseksi talousarvioon sairaalan alustavia suunnitelmia varten. Kaupunginhallituksen ilmoituksen mukaan oli kaupungissa vireillä useita sairaalain laajennushankkeita, kuten esim. Nikkilän sairaalan laajentaminen 200 hoitopaikalla, Kivelän sairaalan laajentaminen 200 hoitopaikalla ja Malmin sairaalan laajentaminen 100 hoitopaikalla. Lisäksi tulisi kaupunki saamaan yli 600 hoitopaikkaa kertomusvuonna aloitettavasta, 1 000 hoitopaikkaa käsittävästä Helsingin yliopistollisen keskussairaalan sisätautien ja kirurgisten tautien osastorakennuksesta. Kaupunki joutuu lähivuosina osallistumaan yliopistollisen keskussairaalan rakennuskustannuksiin n. 5 mmk:lla. Lääkintöhallitus oli kehottanut kaupunkia ensi tilassa laatimaan vähintään viiden vuoden tähtäimellä kokonaiselvityksen kaupungin sairaansijojen tarpeesta. Kaupunginhallituksen mielestä ei ennen mainitun sairaalarakennusohjelman valmistumista ollut syytä ryhtyä suunnittelemaan aloitteessa ehdotettua uutta sairaalaa, jota varten lääkintöhallitus ei todennäköisesti tulisi puoltamaan valtionapua.

Vt Modeen oli 5.9. tehnyt aloitteen yleishyödyllisille yrityksille ja laitoksille myönnettäviä avustuksia varten merkityn määrärahan korottamiseksi 120 000 mk:aan. Kaupunginhallitus oli ilmoittanut merkinneensä talousarvioehdotukseensa 95 000 mk ko. tarkoitusta varten, joka oli 17 000 mk enemmän kuin kertomusvuonna.

Vt Paasivuori ym. olivat tehneet 17.10. aloitteen 30 000 mk:n (3 mmk:n) määrärahan merkitsemiseksi Väestöliiton Keskusneuvolan toiminnan tukemista varten kertomusvuoden talousarvioon merkityn 10 000 mk:n (1 mmk:n) sijasta. Kaupunginhallitus oli aloitteen johdosta todennut merkinneensä talousarvioehdotukseensa määrärahan 50 %:lla korotettuna eli 15 000 mk:n suuruisena, jota summaa kaupunginhallitus piti riittävänä.

Vt Rantala ym. olivat kertomusvuonna tehneet aloitteen 1 mmk:n suuruisen määrärahan merkitsemiseksi v:n 1963 talousarvioehdotukseen urheilulaitosten tukemista varten siten, että Urheiluhallit Oy saisi 0.5 mmk ja Suomen Valtakunnan

Urheiluliitto 0.5 mmk Yrjönkadun uimahallia varten. Kaupunginhallitus totesi mainitun yhtiön ja liiton joutuneen suuriin taloudellisiin vaikeuksiin sen takia, ettei niille ollut myönnetty avustusta veikkausvoittovaroista siinä määrin kuin olisi ollut kohtuullista. Kun sisäurheilutilojen tarve kaupungissa oli suuri, eivätkä em. laitokset voineet selvitä vaikeuksistaan ilman kaupungin tukea, oli kaupunginhallitus merkinnyt talousarvioehdotukseensa em. urheilulaitoksia varten 0.5 mmk:n pitkäaikaisen korottoman lainan kummallekin.

Esittämiinsä selvityksiin viitaten kaupunginhallitus oli esittänyt, etteivät vtt Burmanin, Ehrnroothin, Gestrinin, Hakulisen, Meltin, Modeenin, Paasivuoren, Päivänsalon, Rantalan, Salomaan ja Vanhasen aloitteet antaisi aiheutta toimenpiteisiin.

Vanhusten asumistukea koskevan kysymyksen edelleen kehittämiseksi ja valmistelemiseksi oli ehdotettu, että kaupunginvaltuusto kehottaisi kaupunginhallitusta edelleen valmistelemaan ko. asiaa sekä, mikäli sitä koskeva lainsäädäntö toteutetaan siten, että valtio merkittäväällä tavalla osallistuu tästä toiminnasta aiheutuviin kustannuksiin, tekemään kaupunginvaltuustolle esityksen toiminnan aloittamiseksi mahdollisimman nopeasti lain voimaantulon jälkeen sekä siihen tarvittavan määrärahan myöntämiseksi.

Teattereiden ja oopperan avustusten ehdoksi asetettiin kuten ennenkin, että Ruotsalainen Teatteri ja Helsingin Kansanteatteri antaisivat vähintään 25, Kansallisteatteri ja Helsingin Työväenteatteri vähintään 10 sekä Suomen Kansallisooppera vähintään 8 kansannäytöstä niin, että lippujen hinnat olisi alennettu puoleen tai sitä huokeammiksi.

Orkesteri- ja kuoroyhdistysten avustusten ehdoksi kaupunginhallitus oli ehdottanut, että niiden edustamat kuorot ja orkesterit esiintyisivät kaupungin järjestämissä tilaisuuksissa talousarviovuoden aikana kerran korvauksetta ja muulloin kaupunginhallituksen kussakin eri tapauksessa kohtuulliseksi katsomaa korvausta vastaan.

Samaten kaupunginhallitus oli ehdottanut, että kaupunginvaltuusto hyväksyisi selonteon väkijuomayhtiön voittovarojen käytöstä.

Vielä kaupunginhallitus oli ehdottanut, että sille myönnettäisiin oikeus talousarviovuonna ottaa määräämillänsä ehdoilla lyhytaikaista luottoa, jonka ylimmäksi rajaksi määrättäisiin 30 mmk, että kaupunginvaltuusto oikeuttaisi lauta- ja johtokunnat momenttien puitteissa tarvittaessa muuttamaan v:n 1963 talousarviossa esitettyä osamäärärahojen jakoa varsinaisten menojen osalta, ei kuitenkaan siirtämään sairauslomasijaisten palkkaamiseen tarkoitettua osamäärärahaa momentin edellyttämiin muihin tarkoituksiin ilman kaupunginhallituksen erikseen antamaa lupaa ja harkintansa mukaan päättämään siitä, ovatko sen alaiset täytäntöönpanoviranomaiset velvolliset noudattamaan talousarvion liitetaulukoissa niiden toimialasta mahdollisesti esitettyä tarkempaa jaottelua, että kaupunginhallitus oikeutettaisiin muuttamaan pääomamenoihin sisältyvien kokonaismäärärahojen jaon määrärahaa käyttävän viranomaisen esityksestä kuitenkin siten, että sähkö-, vesi- ja kaasulaitoksen määrärahojen osalta oikeus annettaisiin teollisuuslaitosten lautakunnalle, että sairaalalautakunta oikeutettaisiin harkintansa mukaan v:n 1963 aikana jättämään avoimeksi tulevia virkoja toistaiseksi täyttämättä virkasäännön 4 §:ssä tarkoitettua kaupunginhallituksen lupaa pyytämättä sillä edellytyksellä, ettei vastaavaa henkilökuntaa tarvita, suorittamaan virkojen ja viranhaltijain siirtoja sairaalasta toiseen samanlaatuisten tehtävien kysymyksessä ollessa sekä palkkaamaan kaksi

## 1. Kaupunginvaltuusto

puolipäivätoimista sairaanhoitohenkilökuntaan kuuluvaa viranhaltijaa yhden kokopäivätoimisen tilalle lautakunnan käytettäväksi myönnettyjen määrärahojen puitteissa. Edelleen kaupunginhallitus ehdotti, ettei pääomamenoihin kuuluvia siirtomäärärahoiksi merkittyjä työmäärärahoja saisi käyttää ilman kaupunginhallituksen suostumusta.

Sen jälkeen kun kaupunginhallitus 15.11. oli käsitellyt loppuun edellä selostetun talousarvioehdotuksensa v:ksi 1963, kaupunginvaltuusto hyväksyi sen eräin muutoksin. Samalla kaupunginvaltuusto päätti hyväksyä seuraavat toivomusponnet ja kehottaa kaupunginhallitusta

1) ensi tilassa ryhtymään toimenpiteisiin sopivan tontin varaamiseksi ja tarpeellisten piirustusten laatimiseksi uutta vanhusten asuntolaa varten siten, että jo v:n 1963 syksyllä voitaisiin, mikäli taloudellinen tilanne sen sallii, ryhtyä rakentamaan ko. asuntolaa,

2) suorituttamaan selvityksen kaupungin vuokrataloissa asuvien toimeentulosta ja laatimaan määräykset siitä, että asunnoissa saavat jatkuvasti asua vain ne, joilla ei ole taloudellisia edellytyksiä hankkia asuntoja vapailta markkinoilta. Samalla kaupunginhallituksen olisi selvitettävä ne periaatteet, joita kaupungin asuntotuotannossa olisi noudatettava, jotta asuntorakennustoiminta ja asuntojen jako saataisiin entistä tarkoituksenmukaisemmaksi ja oikeudenmukaisemmaksi,

3) hyväksyessään määrärahan hädettyjen asuntojen rakentamista varten kaupunginvaltuusto edellyttää kaupunginhallituksen tutkivan mahdollisuuksia asuntotuotannon lisäämistä vaikeuttavien esteiden poistamiseksi ja tekevän asiassa tarvittavat ehdotukset kaupunginvaltuustolle,

Kunnallislain 112 §:n mukaisesti talousarvioehdotus palautettiin kaupunginhallitukselle.

Kaupunginhallituksen sittemmin ehdotettua, että v:n 1963 talousarvio vahvistettaisiin lopullisesti kaupunginvaltuuston 11.12. päättämässä muodossa lukuun ottamatta toivomusponntta n:o 2, joka olisi hylättävä, kaupunginvaltuusto hyväksyi kaupunginhallituksen ehdotuksen (11.12. 853 §, 19.12. 890 §, khn mtö n:o 15, 16 ja 17).

Talousarvion pääluokkien ja osastojen loppusummat sekä menojen ja tulojen lisäykset (+) ja vähennykset (—) v:een 1962 verrattuna käyvät ilmi seuraavasta yhdistelmästä:

*M e n o t**Varsinaiset menot*

	mk		mk
01 Yleinen kunnallishallinto .....	12 187 164	+	1 533 936
02 Oikeudenhoito, järjestys- ja suojelutehtävät .....	19 835 634	+	2 489 275
03 Terveystenhoito .....	8 438 099	+	877 079
04 Sairaanhoido .....	67 329 396	+	6 309 996
05 Sosiaaliset tehtävät .....	66 240 179	+	6 069 110
06 Opetustoimi .....	39 842 890	+	3 334 145
07 Sivistystoimi .....	12 324 481	+	1 302 255
08 Yleiset työt .....	43 404 563	+	4 345 595
09 Kiinteistöt .....	16 260 765	+	846 486
10 Satamat .....	20 968 318	+	2 233 497
11 Sähkölaitos .....	72 348 000	+	6 533 520
11 Vesilaitos.....	20 125 290	+	2 244 260
11 Kaasulaitos .....	22 539 020	+	2 046 030
11 Liikennelaitos .....	58 853 806	+	6 805 495
11 Puutavara- ja polttoainetoimisto .....	5 676 500	—	657 500
12 Teurastamolaitos .....	2 578 996	+	110 851
12 Elintarvikekeskus .....	4 640 749	+	543 700
12 Keskuspesula .....	2 810 410	+	116 410
13 Rahoitusmenot:			
Verojen poistot ja kunnallisverot .....	4 930 000	—	300 010
Muut rahoitusmenot .....	43 049 184	—	6 758 357
	<u>Yhteensä</u>		<u>544 383 444 + 47 741 640</u>

*Pääomamenot*

14 Pääomamenot .....	185 676 398	—	3 452 794
	<u>Kaikkiaan</u>		<u>730 059 842 + 47 741 640</u>

## 1. Kaupunginvaltuusto

*Tulot**Varsinaiset tulot*

	mk		mk
01 Yleinen kunnallishallinto .....	1 708 650	+	374 970
02 Oikeudenhoito, järjestys- ja suojelutehtävät .....	7 032 233	—	234 116
03 Terveystenhoito .....	1 350 794	+	48 789
04 Sairaanhoido .....	21 270 698	+	1 154 940
05 Sosiaaliset tehtävät .....	14 393 263	+	1 727 025
06 Opetustoimi .....	9 111 402	+	1 097 684
07 Sivistystoimi .....	1 942 585	—	161 664
08 Yleiset työt .....	13 496 764	+	1 124 377
09 Kiinteistöt .....	18 930 245	+	1 543 464
10 Satamat .....	24 180 009	+	1 488 569
11 Sähkölaitos .....	86 339 000	+	5 676 530
11 Vesilaitos.....	20 366 000	+	627 000
11 Kaasulaitos .....	22 564 068	+	2 040 023
11 Liikennelaitos .....	58 070 000	+	6 330 000
11 Puutavara- ja polttoainetoimisto .....	5 686 500	—	665 500
12 Teurastamolaitos .....	2 407 100	+	493 800
12 Elintarvikekeskus .....	4 622 900	+	482 900
12 Keskuspesula .....	2 819 660	+	125 160

## 13 Rahoitustulot:

Verojen poistot ja kunnallisverot .....	269 129 449	+	16 077 013
Muut rahoitustulot .....	96 428 190	—	1 694 064
Yhteensä	681 849 510	+	40 412 244

*Pääomatulot*

14 Pääomatulot .....	48 210 332	—	1 083 922
Kaikkiaan	730 059 842	+	40 412 244

**12. Muut asiat**

*Kansalaisoikeudet.* Kaupunginvaltuusto antoi kertomusvuonna lausuntonsa 41 anomuksesta, jotka koskivat Suomen kansalaisoikeuksien myöntämistä yhteensä 69 henkilölle. Anomukset koskivat kahta Amerikan kansalaista, yhtä Belgian kansalaista, yhtä ent. Eestin kansalaista, kolmea Espanjan kansalaista, kahta Italian kansalaista, yhtä Kanadan kansalaista, kahta kansallisen Kiinan kansalaista, yhdeksäätoista Neuvostoliiton kansalaista, kuutta Ranskan kansalaista, kymmentä Ruotsin